

# DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH LEISTUNGSERKLÄRUNG

**Nr: / Nr. 9/CPR/2015**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: <sup>1</sup> 1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: <sup>1</sup>	<b>Asfalt drogowy modyfikowany polimerami ORBITON 25/55-55 A EXP Polymermodifiziertes Bitumen ORBITON 25/55-55 A EXP</b>																								
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: <sup>1</sup> 2. Verwendungszweck(e): <sup>1</sup>	Do budowy i utrzymania dróg, lotnisk i innych powierzchni przeno- szących ruch kołowy <i>For construction and maintenance of roads, airfields and other paved          areas</i>																								
3. Producent: <sup>1</sup> 3. Hersteller: <sup>1</sup>	Polski Koncern Naftowy ORLEN S.A. ul. Chemików 7 09-411 Płock, Polska Tel.: (+48) 24 365 22 41  WYDZIAŁ PRODUKCJI ASFALTÓW PR4-1 ul. Chemików 7, 09-411 Płock, Polska																								
4. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytko- wych: <sup>1</sup> 4. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: <sup>1</sup>	<b>2+</b>																								
5. Norma zharmonizowana: <sup>1</sup> 5. Harmonisierte Norm: <sup>1</sup>  Jednostka lub jednostki notyfikowane: <sup>1</sup> Notifizierte Stelle(n): <sup>1</sup>	EN 14023:2010  Polskie Centrum Badań i Certyfikacji S.A., nr. identyfikacyjny 1434 <i>Polish Centre for Testing and Certification, No. 1434</i>																								
6. Deklarowane własności użytkowe: <sup>1</sup> 6. Erklärte Leistung(en): <sup>1</sup>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Zasadnicze charakterystyki Wesentliche Merkmale</th> <th colspan="3" style="text-align: center;">Właściwości użytkowe Leistung</th> <th style="text-align: center;">Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonisierte tech- nische Spezifikation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="font-size: small;">Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg PN-EN 1427) <i>Konsistenz bei erhöhten Gebrauchstemperaturen (Erweichungspunkt Ring und Kugel EN 1427)</i></td> <td style="text-align: center;">≥ 55</td> <td style="text-align: center;">°C</td> <td style="text-align: center;">klasa 7</td> <td rowspan="4" style="text-align: center; vertical-align: middle;">EN 14023:2010</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg PN-EN 1426) <i>Konsistenz bei mittleren Gebrauchstemperaturen (Penetration 25°C EN 1426)</i></td> <td style="text-align: center;">25 – 55</td> <td style="text-align: center;">0,1mm</td> <td style="text-align: center;">klasa 3</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg PN-EN 12593) <i>Brüchigkeit bei niedrigen Gebrauchstemperaturen (Brechpunkt nach Fraass EN 12593)</i></td> <td style="text-align: center;">≤ -10</td> <td style="text-align: center;">°C</td> <td style="text-align: center;">klasa 5</td> </tr> <tr> <td style="font-size: small;">Zakres plastyczności wg PN-EN 14023 <i>Plastizitätsbereich nach EN 14023</i></td> <td style="text-align: center;">≥ 65</td> <td style="text-align: center;">°C</td> <td style="text-align: center;">klasa 6</td> </tr> </tbody> </table>			Zasadnicze charakterystyki Wesentliche Merkmale	Właściwości użytkowe Leistung			Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonisierte tech- nische Spezifikation	Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg PN-EN 1427) <i>Konsistenz bei erhöhten Gebrauchstemperaturen (Erweichungspunkt Ring und Kugel EN 1427)</i>	≥ 55	°C	klasa 7	EN 14023:2010	Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg PN-EN 1426) <i>Konsistenz bei mittleren Gebrauchstemperaturen (Penetration 25°C EN 1426)</i>	25 – 55	0,1mm	klasa 3	Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg PN-EN 12593) <i>Brüchigkeit bei niedrigen Gebrauchstemperaturen (Brechpunkt nach Fraass EN 12593)</i>	≤ -10	°C	klasa 5	Zakres plastyczności wg PN-EN 14023 <i>Plastizitätsbereich nach EN 14023</i>	≥ 65	°C	klasa 6
Zasadnicze charakterystyki Wesentliche Merkmale	Właściwości użytkowe Leistung			Zharmonizowana specyfikacja techniczna Harmonisierte tech- nische Spezifikation																					
Konsystencja w wysokiej temperaturze eksploatacji (temperatura mięknięcia PiK wg PN-EN 1427) <i>Konsistenz bei erhöhten Gebrauchstemperaturen (Erweichungspunkt Ring und Kugel EN 1427)</i>	≥ 55	°C	klasa 7	EN 14023:2010																					
Konsystencja w pośredniej temperaturze eksploatacji (penetracja w 25°C wg PN-EN 1426) <i>Konsistenz bei mittleren Gebrauchstemperaturen (Penetration 25°C EN 1426)</i>	25 – 55	0,1mm	klasa 3																						
Łamliwość w niskiej temperaturze eksploatacji (temperatura łamliwości Fraassa wg PN-EN 12593) <i>Brüchigkeit bei niedrigen Gebrauchstemperaturen (Brechpunkt nach Fraass EN 12593)</i>	≤ -10	°C	klasa 5																						
Zakres plastyczności wg PN-EN 14023 <i>Plastizitätsbereich nach EN 14023</i>	≥ 65	°C	klasa 6																						

<sup>1</sup> ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) NR 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r.  
 ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 574/2014 z dnia 21 lutego 2014 r.

<sup>1</sup> VERORDNUNG (EU) Nr. 305/2011 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 9. März 2011  
 DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 574/2014 DER KOMMISSION vom 21. Februar 2014

Zasadnicze charakterystyki <i>Wesentliche Merkmale</i>	Właściwości użytkowe <i>Leistung</i>			Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Harmonisierte technische Spezifikation</i>
Stalność konsystencji – odporność na starzenie (metoda RTFOT wg PN-EN 12607-1): <i>Beständigkeit gegen Verhärtung bei 163°C: (RTFOT EN 12607-1):</i>				
- zmiana masy po RTFOT <i>- Massenänderung</i> - pozostała penetracja w 25°C po RTFOT <i>- verbleibende Penetration 25°C</i> - wzrost temperatury mięknięcia PiK po RTFOT <i>- abfall des Erweichungspunktes nach RTFOT</i> - spadek temperatury mięknięcia PiK po RTFOT <i>- Anstieg des Erweichungspunktes nach RTFOT</i> - nawrót sprężysty w 25°C po RTFOT <i>- elastische Rückstellung 25 °C nach RTFOT</i>	≤ 0,5	%	klasa 3	EN 14023:2010
	≥ 60	%	klasa 7	
	≤ 8	°C	klasa 2	
	≤ 2	°C	klasa 2	
	≥ 50	%	klasa 4	
Kohezja (siła rozciągania wg PN-EN 13589 i PN-EN 13703) <i>Kohäsion (Kraft-Duktilität EN 13589 und EN 13703)</i>	≥ 2 (10°C)	J/cm <sup>2</sup>	klasa 6	
Odszałcenie sprężyste (nawrót sprężysty w 25°C wg PN-EN 13398) <i>Dehnungsrückstellung (Elastische Rückstellung 25 °C EN 13398)</i>	≥ 50	%	klasa 5	
Substancje niebezpieczne określone w przepisach prawnych <i>Gefährliche, gesetzlich geregelte Substanzen</i>	spełnia <i>erfüllt</i>			
Właściwości dodatkowe <i>Sonstige Merkmale</i>	Właściwości użytkowe <i>Leistung</i>			Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Harmonisierte technische Spezifikation</i>
Temperatura zapłonu (tygiel otwarty Clevelanda wg PN-EN ISO 2592) <i>Flammpunkt (Cleveland EN ISO 2592)</i>	≥ 235	°C	klasa 3	EN 14023:2010
Stabilność magazynowania wg PN-EN 13399 <i>Lagerbeständigkeit PN-EN 13399</i> - różnica temperatur mięknięcia wg PN-EN 1427 <i>- Differenz der Erweichungspunkte EN 1427</i>	≤ 5	°C	klasa 2	
<p>7. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.<sup>1</sup></p> <p>7. Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.<sup>1</sup></p> <p style="text-align: center;">W imieniu producenta podpisać(-a):<sup>1</sup> <i>Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von: <sup>1</sup></i></p> <p style="text-align: center;"><b>Krzysztof Kozera – Kierownik Bloku Olejowo - Asfaltowego</b> (imię i nazwisko / Name)</p> <p style="text-align: center;">Płock, 24.02.2015 (miejsce i data wydania) (Ort und Datum der Ausstellung)</p> <p style="text-align: right;"> (podpis) (Unterschrift)</p>				

<sup>1</sup> ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) NR 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r.  
ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 574/2014 z dnia 21 lutego 2014 r.

<sup>1</sup> VERORDNUNG (EU) Nr. 305/2011 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 2011  
DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 574/2014 DER KOMMISSION vom 21. Februar 2014